



SECOND
HARVEST
セカンドハーベスト ジャパン

ANNUAL REPORT
これからの展望・活動報告

すべての人に、食べ物を。

Food for all people

2020年、東京オリンピックの開催国として世界から注目を集めます。

私たちの使命はその世界へ向けて

日本に適した形でフードセーフティネットを構築し示すことです。

食品が必要となった世帯がすぐに食べ物を得られること、

これがフードセーフティネットが持つ機能です。

2013年の秋、毎年開催しているフードバンクシンポジウムにおいて

私たちはこのゴールへの到達を宣言しました。

翌年には各関係機関と共にネットワークを立ち上げ

フードセーフティネット会議を開催しています。

そして2016年の秋、私たちは「東京2020:10万人プロジェクト」を発表しました。

この未来に向けて私たちが行っている事を、本誌にて詳しく紹介しています。

ぜひご覧ください。

In 2020 the world will look to Tokyo as it hosts the Olympics.

Our goal is to showcase a food safety-net that reflects our culture and values while providing access to food to those in need.

We first announced this goal in the fall of 2013 at our annual food bank symposium. In 2015 we created the Food Safety-net Network to bring together key stakeholders. In the fall of 2016 we formally launched, “Tokyo2020: Food for 100,000.” See where we stand today.



創立者 / Founder / CEO
マクジルトン・チャールズ
Charles E. McJilton



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



SDGs as a common language to create a better society

SDGsを共通言語に、よりよい社会を作るために

10万人のためにフードセーフティネットを構築するという私たちの目標を達成するには、地方自治体、政府、企業、非営利団体、宗教団体、個人とのパートナーシップが必要です。私たちの活動は17あるSDGsのうち6つに関連しています。最も重要な目標は17番目の「パートナーシップ」です。持続可能性とは私たち人類しか成し得ず、私たち全員がこのたった一つの地球と一緒にいるということを理解することで実現します。ともに手を取り合い、より良い社会を創り上げましょう！

Reaching our goal of creating a food safety-net for 100,000 people requires partnerships with many stakeholders such as the government, corporations, nonprofits, faith-based groups and individuals. Our work touches on six of the 17 SDGs with “17: Partnerships” the most important. All SDGs come down to understanding we are all in this together. We only have one planet and one humanity. Together, we can create a better society!



持続可能な開発目標(SDGs)は、2015年に国連総会で設定された17の世界目標です。貧困の撲滅、地球の保護、そしてすべての人々が平和と繁栄を享受し、誰もが取り残されないようにする “No one is left behind”と定められています。(UNDP)

Sustainable Development Goals are a collection of 17 global goals set by the United Nations General Assembly in 2015. They are a universal call to action to end poverty, protect the planet and ensure that all people enjoy peace and prosperity so that no one is left behind. (UNDP)





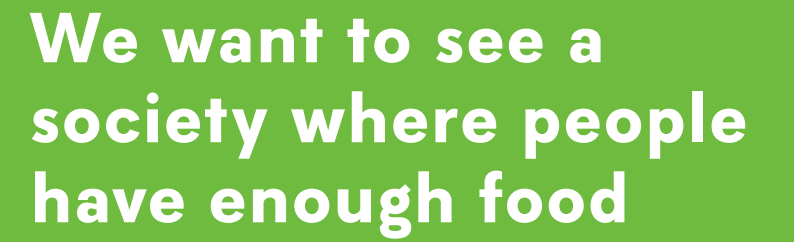
Food for
100,000
Tokyo 2020

Tokyo 2020: Food for 100,000

10万人プロジェクトとは

セカンドハーベスト・ジャパン（2HJ）は、企業や行政、NPO、宗教団体などと協働し、フードセーフティネットとなる「食品の受け渡し場所＝ピックアップ拠点」をみなさんと築き、2020年の1年間だけで、東京都内で10万人に対し「生活を支えるのに十分な食べ物」を渡すことを目標としています。

Our goal is that by 2020 Tokyo will have a food safety-net in place that can support 100,000 people. We are collaborating with a wide range of stakeholders such as food donors, financial supporters, government agencies, faith-based groups, NPOs, and individuals to increase the number of food pantries where people can access food assistance.



「もし、今日食べるものがなかったら？
もし、頼れる人がそばにいなかったら？」
これに答えるのがフードセーフティネットの考え方です。
いつでも食品を受け取れる「ピックアップ拠点」を、
あなたの住む地域で警察署や消防署、病院のように配置し、
そのための体制づくりをする。
食べることに困ったときに頼れる場所が当たり前のようにある、
このプロジェクトではそんな社会を目指しています。

Milestones by 2020

2020年までのマイルストーン

10万人プロジェクトでは生活を支えるのに十分な食べ物を渡す体制を築きます。しかし、その要となるフードパントリーは、海外の都市と比べてもまだまだ少ないのが現実です。食べることに困ったときに、当たり前のように頼れる場所。そんな場所を、行政・NPO、お寺や教会、地方フードバンク、そしてあなたと共に作ります。東京でのゴールは2020年、73箇所のフードパントリー設置です。

We will need to establish 47 pantry distribution points in 2019 in order for us reach our goal of creating a food safety-net to support 100,000 by 2020.

Pantries フードパントリーとは

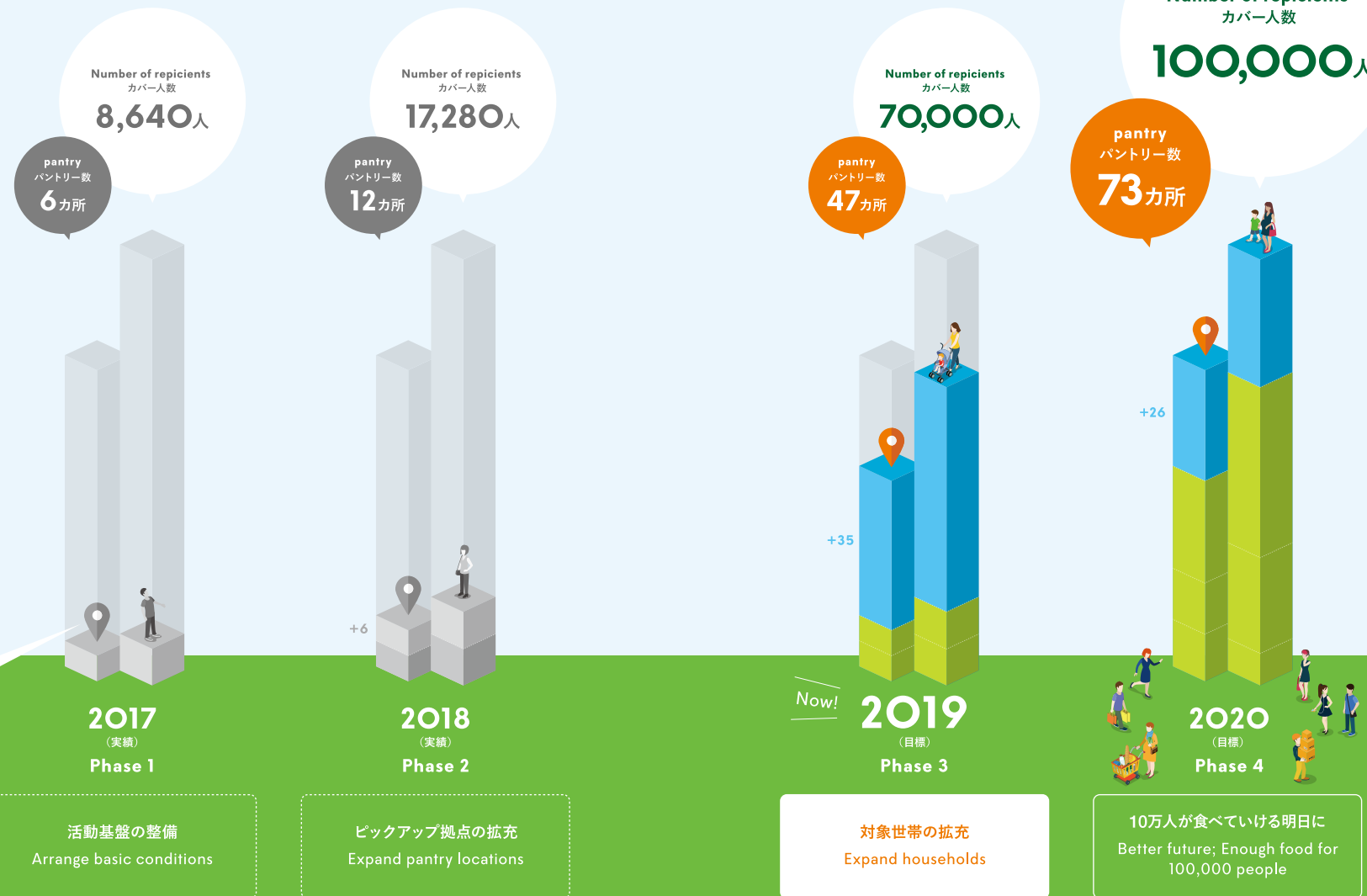
フードパントリーは食品支援が必要な時に、誰でも近くで食品が受け取れる場所です。1つのフードパントリーにつき、新規で週15世帯程度の方が食品を受け取ることを想定しています。

Pantries are located in the community so that people can easily access food. We estimate pantries will serve 15 new households each week and that in 2020 this result in serving 100,000 people.

📍 食料支援が受けられるフードパントリーなどの場所数(2018年)
Food pantry locations by major cities

ニューヨーク New York City	1,100カ所	香港 Hong Kong	160カ所
サンフランシスコ San Francisco	250カ所	東京 Tokyo	12カ所

東京では
まだ
少ない



Kanagawa, Saitama and throughout Japan

神奈川、埼玉でも、そして全国へ

10万人プロジェクトは東京だけでなく、同時並行で神奈川と埼玉でも実施していきます。神奈川／埼玉では2020年までに1年間で正味6万人に対して生活を支えるのに十分な食品を渡すことを目標としています。

Our vision is to see this program, "Food for 100,000" replicated in other areas such as Kanagawa and Saitama. By 2020, we hope to serve 60,000 individuals in Kanagawa and Saitama.



Volunteer hours

ボランティア活動時間



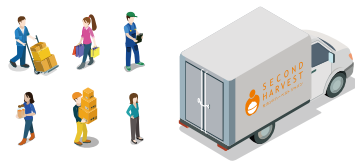
36,728 hours
時間

私たちの活動全てにおいて、ボランティアの方々にご協力いただいています。セカンドハーベスト・ジャパンでは1年間にこれだけの「時間の寄付」を頂戴しました。

It is incredible how many hours were donated to us in just one year. We are deeply grateful to our volunteers.

Volunteer drivers

ドライバーボランティア



約 **7** Full-time staff
人分 (フルタイム
スタッフ)

フードバンク活動を語る上で欠かせないのが食品の引き取りや倉庫での管理、そして配送。当団体では多数のボランティアさんがドライバー・ドライバーアシスタントとして活躍しています。そういったボランティアさんによる活動時間は、フルタイムスタッフ約7人分に相当します。

Drivers are our first ambassadors. They donated nearly 14,000 hours, the equivalent of seven full-time staff. These volunteers play a key role in making sure donated food gets to the welfare agencies, nonprofits, and faith-based groups we support each month. We estimate their donated time is worth about ¥20 million each year.

Total number of equivalent servings

提供した合計食数(換算数)

× **3,603,939** servings*
食*

Retail value of food delivered

配布した食品の小売価格

1,297,790,575 JPY
円

企業や個人の皆さまから寄贈された多くの食品。これを食数に換算すると、その数 3,603,939食に相当します。

Thanks to the support of companies and individuals, we were able to deliver the equivalent of 3,603,939 servings. More than 3.5 million reasons to say arigatou.

Our cost per serving

1食あたりの費用



= **25** JPY**
円*

1食(=237g)を提供する為にかかる平均費用は25円(2019年のデータに基づく)。

Our average cost per serving was ¥25.

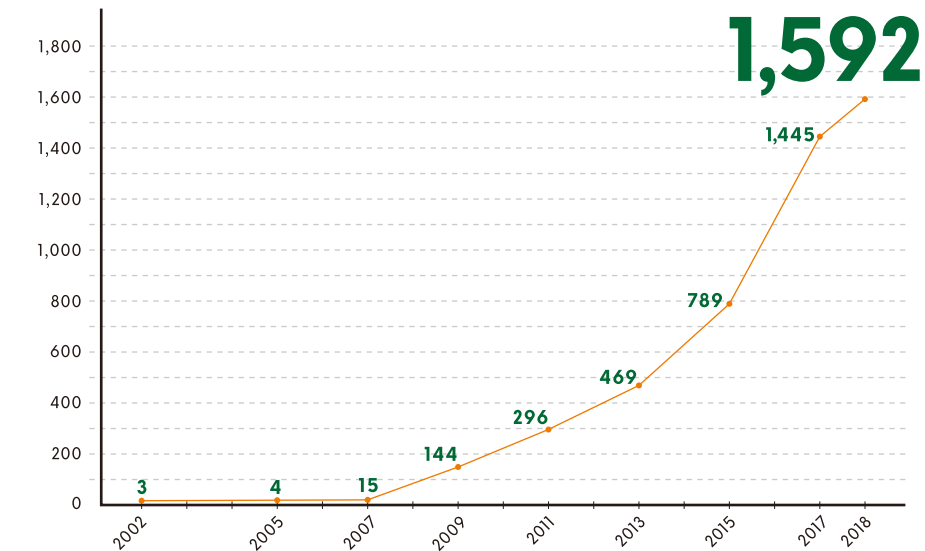
※すべての寄贈品重量から、飲料、水を除き、1人が1日生存するのに必要な量から算出

* Total wt. of donated food (minus water/drinks) ÷ min. needed for survival per NASA : 1 meal = 237g

** Total servings ÷ Total expenses

Number of companies that signed MOUs with us

私たちに食品を提供してくださる企業・団体数の推移



私たちは食品を提供してくださる企業・団体と合意書(寄贈品授受に関わる契約)を締結しています。活動を開始した2002年当初はわずか3か所だった食品提供企業・団体は、2009年7月に100に、現在では1,000を超えるまで増えました。

In 2007 only 15 companies had signed a donor MOU. By the end of December 2017 this number exceeded 1,400. All through building trust one company at a time.

Second Harvest Japan FY2018 Highlights

今年度のトピックス

Topics
01

Tokyo Metropolitan Government has certified us to receive tax-deductible donations

2018年4月11日に認定NPO法人となりました！

皆さまの支援のもとに2018年4月11日付、東京都より認定NPO法人の資格を取得いたしました。認定NPO法人とはある一定の条件を満たした公益性の有るNPO法人に対して、税制上の優遇措置を受けられるよう所轄庁が認定をする制度です。税制の優遇は認定された法人並びに寄付をしてくださった方々に適用されます。これも皆さまの温かいご支援とご協力を頂いた結果と、この場を借りて厚く御礼を申し上げます。

Donations after April 11, 2018, are eligible for tax deductions. Thank you for your support for the past 16 years. We look forward to working with you more closely in creating a food safety-net. Our goal is that by 2020 Tokyo will have a food safety-net in place that can support 100,000 people.

Topics
02

Supporting Flooding in Western Japan

西日本豪雨(平成30年7月豪雨)への対応



広島市南区の似島公民館に到着した2HJのトラック
Delivering aid in disaster area in Hiroshima.

2HJでは災害発生直後より、被災された方々への支援、被災地の復旧・復興の一助となるべく、フードバンク団体の強みを活かした支援を模索し、可能なものから実施してきました。東日本大震災や熊本地震での支援活動の経験から、食品支援のニーズは緊急支援のフェーズだけに留まらず、その後の生活再建のフェーズにおいてむしろ高まる可能性があると考えており、2018年11月からは個人世帯向けに食品を送るパッケージ活動を開始しています。

We continued to leverage our strength as a food bank to respond quickly to natural disasters. In 2018 the flooding in Western Japan affected many people and we were able to immediately deliver aid when the call for support came in from a local government official. From our experience responding to disasters in Tohoku (2011) and Kumamoto (2016) we know the need for food support does only occur immediately afterwards but can increase as people put their lives back together. In November we began to send care packages to those affected by the flooding and our support will continue through March 2019.

I Revenue and Expenses

The following is a short version of the Statement of Activity

(Yen)

Description			Amount
I Revenue			
1	Membership	Annual fees	14,000
2	Donations	Cash	115,590,752
		Retail value of donated food	1,297,790,575
		Value of volunteer hours and pro bono service	39,396,433
			1,452,777,760
3	Grants	Government grants	15,881,256
4	Income Generating	Public speaking and advocacy	5,162,710
5	Other Income	Interest	54,453
		Miscellaneous	265,568
			320,021
Total Revenue			1,474,155,747
II Expenses			
1	Operating Expenses	(1) Personnel	Value of volunteer hours and pro bono service
			35,871,718
			Staff compensation
			49,068,894
			Total personnel value
			84,940,612
		(2) Operations	Operations
			59,269,120
			Food delivered
			1,297,790,575
Total Operating Expenses			1,442,000,307
2	Administrative Expenses	(1) Personnel	Value of volunteer hours and pro bono service
			3,524,715
			Staff compensation
			12,927,568
			Total personnel value
			16,452,283
		(2) Administrative	Operations
			6,110,654
Total Administrative Expenses			22,562,937
Total Expenses			1,464,563,244
Difference			9,592,503
III Non-recurring Gain			
		Gain on sales of fixed assets	1,009,997
		Advance payment loss	1,000,000
Total Non-recurring Gain			9,997
IV Non-recurring Expenses			
Total Non-recurring Expenditure			
Pretax Increase of Net Assets			9,602,500
Corporate Tax, Resident Tax and Business Tax			
Increase of Net Assets			9,602,500
Beginning Balance of Net Assets			79,551,271
Ending Balance of Net Assets			89,153,771

中島統吾公認会計士事務所

公認会計士

中島統吾



2. Statement of Financial Position

		As of December 31, 2018 (Yen)	
		Description	Amount
I	Assets		
		Cash Equivalent	
		Advance Payment	60,531,070
1	Current Assets	Advanced Expenses	171,487
		Account Receivable	3,266,305
		Suspended Payment	2,160
		Prepaid Expenses	5,191,000
		Total Current Assets	69,162,022
2	Non-current Assets	Equipment attached to buildings	16,935,000
		Vehicles	966,279
		Equipment and fixtures	3,008,243
		Total Tangible Fixed Assets	20,909,522
		Intangible Fixed Assets	Software
			5,644,410
		Total Intangible Fixed Assets	5,644,410
		Other Assets	Deposits
			3,951,000
		Total Other Assets	3,951,000
		Total Non-Current Assets	30,504,932
	Total Assets		99,666,954
II	Liabilities		
1	Current Liabilities	Accrued Liabilities	9,169,098
		Deposits Payable	1,344,085
		Total Current Liabilities	10,513,183
2	Non-current Liabilities	Non-current Liabilities	0
		Total Non-current Liabilities	0
	Total Liabilities		10,513,183
III	Net Assets		
		Beginning Balance of Net Assets	79,551,271
		Increase of Net Assets	6,609,076
	Total Net Assets		89,153,771
	Total of Net Assets and Liabilities		99,666,954

中島統吾公認会計士事務所

公認会計士

中島統吾



Independent Auditor's Report

I have audited the accompanying financial statements of Second Harvest Japan, which comprise the statement of activities for the year ended December 31, 2017 and the balance sheet and the list of assets as at December 31, 2017, and the notes to the financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with generally accepted accounting principles for non-profit corporations in Japan, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to independently express an opinion on these financial statements based on our audit. I conducted my audit in accordance with auditing standards generally accepted in Japan. Those standards require that I plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on my judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, I consider internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, while the objective of the financial statement audit is not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

Independent Auditor's Report

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

Opinion

In my opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of Second Harvest Japan as at December 31, 2018, and their financial performance for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles for non-profit corporations in Japan.

Other Matters

I have no interest in Second Harvest Japan, which should be disclosed pursuant to the provisions of the Certified Public Accountants Law of Japan.

中島統吾公認会計士事務所

公認会計士

中島統吾



Food for all people

すべての人に、食べ物を。



セカンドハーベスト・ジャパン

〒111-0053 東京都台東区浅草橋4-5-1 水田ビル1F

Second Harvest Japan

1F Mizuta Bldg. 4-5-1 Asakusabashi, Taito-ku,
Tokyo, Japan 111-0053

TEL: 03-5822-5371 FAX: 03-5822-5372

2HJ

search

<http://2hj.org>



2ndharvestjapan



@2ndharvestjapan

10万人プロジェクト

search

<http://2hj.org/100000pj>

セカンドハーベスト・ジャパンは、平成30年4月11日付で
認定特定非営利活動法人(認定NPO法人)としての認定を受けました。